

**ESTATUTOS DE / BYLAWS OF
IGLESIA BAUTISTA HISPANA WINCHESTER**



DEJADO EN BLANCO INTENCIONADAMENTE / INTENTIONALLY LEFT BLANK

ESTATUTOS DE / BYLAWS OF

IGLESIA BAUTISTA HISPANA WINCHESTER

Los pasajes de la Biblia que se citan junto a disposiciones particulares tienen la intención de apoyar el estatuto y de responder a todas sus preguntas e inquietudes, no dude en acercarse a nuestro pastor o a uno de nuestros ancianos, quienes estarán encantados de hablar con usted sobre estos estatutos, si necesita más explicación.

The Bible passages cited alongside provisions are intended to support the statute and to answer all your questions and concerns, please do not hesitate to approach our Pastor or one of our Elders who will be happy to speak with you about these statutes if you need further explanation.

Contenido / Content

Artículo / Article 1	5
Nombre y Oficina Principal / Name and Main Office	5
Article 2	5
Misión / Mission	5
Artículo / Article 3	6
Declaración de Fe / Declaration of Faith	6
I. Las Escrituras / The Scriptures	6
II. Dios / God	6
III. El Hombre / Man	7
IV. La Salvación / Salvation	7
V. El Propósito de la Gracia de Dios / The Purpose of God's Grace	7
VI. La Iglesia / Church	8
VII. El Bautismo y la Cena del Señor / Baptism and the Lord's Supper	8
VIII. Evangelismo y Misiones / Evangelism and Missions	8
IX. Mayordomía / Stewardship	8
X. La Familia / Family	8
Artículo / Article 4	9
Propósito y Limitaciones / Purpose and Limitations	9
Artículo / Article 5	10
Membresía / Membership	10
Artículo / Article 6	12

La Junta de Ancianos - (Mesa Directiva) / The Board of Elders - (Board of Directors)	12
Artículo / Article 7	17
La Junta de Diáconos / The Board of Deacons	17
Artículo / Article 8	18
Pastores Vocacionales y Personal / Vocational Pastors and Staff	18
Artículo / Article 9	19
Reuniones de Negocios Congregacionales / Congregational Business Meetings	19
Artículo / Article 10	20
Registros de la IGLESIA / CHURCH Records	20
Artículo / Article 11	21
La Disciplina de la iglesia / Church Discipline	21
Artículo / Article 12	22
Misiones / Missions	22
Artículo / Article 13	22
Propiedad y Distribución de la Propiedad / Ownership and Property Distribution	22
Artículo / Article 14	23
Indemnización de Directivos / Director Compensation	23
Artículo / Article 15	24
Enmienda de los Estatutos / Amendment of the Statutes	24

ESTATUTOS DE / BYLAWS OF

IGLESIA BAUTISTA HISPANA WINCHESTER

Estos estatutos rigen los asuntos de la IGLESIA Bautista Hispana Winchester, que es una corporación religiosa de Virginia (la "IGLESIA"). La IGLESIA está organizada bajo la Ley de Sociedades Anónimas de Virginia, según enmendada (la "Ley")

These bylaws govern the affairs of the CHURCH Iglesia Bautista Hispana Winchester, which is a religious corporation of Virginia (the "CHURCH"). The CHURCH is organized under the Virginia Corporation Law, as amended (the "Law").

Artículo / Article 1

Nombre y Oficina Principal / Name and Main Office

El nombre de esta corporación religiosa es: Iglesia Bautista Hispana Winchester. La oficina principal de la IGLESIA en el Estado de Virginia estará ubicada la ciudad de Winchester. La Junta de Ancianos de la IGLESIA tendrá pleno poder y autoridad para cambiar cualquier cargo de un lugar a otro, ya sea en Virginia o en cualquier otro lugar. La IGLESIA deberá cumplir con los requisitos de la Ley y mantener una oficina y un agente registrado en el Estado de Virginia. La oficina registrada puede ser, pero no necesariamente, idéntica a la oficina principal de la IGLESIA en la Ciudad de Winchester. La Junta de Ancianos podrá cambiar el domicilio social y el agente registrado según lo dispuesto en la Ley

The name of this religious corporation is Iglesia Bautista Hispana Winchester. The main office of the CHURCH in the State of Virginia will be in the City of Winchester. The Board of Elders of the CHURCH shall have full power and authority to change any office from one place to another, whether in Virginia or elsewhere. The CHURCH shall comply with the requirements of the Law and maintain an office and registered agent in the State of Virginia. The registered office may be, but not necessarily, identical to the main office of the CHURCH in the City of Winchester. The Board of Elders may change the registered office and registered agent as provided in the Law.

Article 2

Misión / Mission

Con el deseo de glorificar a Dios como comunidad espiritual, la misión de la IGLESIA es llevar a cabo la Gran Comisión, Establecer discípulos de Cristo, y Cumplir fielmente Su voluntad dentro de la comunidad Hispana.

With the desire to glorify God as a spiritual community, the mission of the CHURCH is to carry out the Great Commission, establish disciples of Christ, and Faithfully fulfill his will in the Hispanic Community.

Artículo / Article 3

Declaración de Fe / Declaration of Faith

I. Las Escrituras / The Scriptures

La Santa Escritura es totalmente verdadera y confiable; por lo tanto, es y permanecerá siendo hasta el fin del mundo, el centro verdadero de la unión Cristiana, y la norma suprema por la cual toda conducta, credos, y opiniones religiosas humanas deben ser juzgadas. (Ex 24:4; 4:1-2; 17:19; Jos 8:34; Sal 19:7-10; 119:11, 89, 105, 140; Is 34:16; 40:8; Jer 15:16; 36:1-32; Mt 5:17-18; 22:29; Lc 21:33; 24:44-46; Jn 5:39; 16:13-15; 17:17; Hch 2:16; 17:11; Ro 15:4; 16:25-26; 2Ti 3:15-17; Heb 1:1-2; 4:12; 1P 1:25, 2P 1:19-21)

The Holy Scripture is totally true and reliable; therefore, it is, and will remain to the end of the world, the true center of the Christian union, and the supreme standard by which all human conduct, creeds, and religious opinions must be judged. (Ex 24:4; 4:1-2; 17:19; Jos 8:34; Ps 19:7-10; 119:11, 89, 105, 140; Is 34:16; 40:8; Jer 15:16; 36:1-32; Mt 5:17-18; 22:29; Lk 21:33; 24:44-46; Jn 5:39; 16:13-15; 17:17; Acts 2:16; 17:11; Ro 15:4; 16:25-26; 2Ti 3:15-17; Heb 1:1-2; 4:12; 1P 1:25, 2P 1:19-21)

II. Dios / God

Hay un Dios, y solo uno, viviente y verdadero. El Dios eterno y trino se revela a sí mismo como Padre, Hijo y Espíritu Santo, con distintos atributos personales, pero sin división de naturaleza, esencia o ser.

There is one God, and only one, living and true. The eternal and triune God reveals himself as Father, Son, and Holy Spirit, with different personal attributes, but without division of nature, essence or being.

1. Dios el Padre

Dios como Padre reina con cuidado providencial sobre todo su universo. Él es paternal en su actitud hacia todos los hombres.

(Gn 1:1; 2:7; Ex 3:14; 6:2-3; 15:11; 20:1; Lv 22:2; Dt 6:4; 32:6; 1Cr 29:10; Sal 19:1-3; Is 43:3,15; 64:8; Jer 10:10; 17:13; Mt 6:9; 7:11; 23:9; 28:19; Mc 1:9-11; Jn 4:24; 5:26; 14:6-13; 17:1-8; Hch 1:7; Ro 8:14-15; 1Co 8:6; Gl 4:6; Ef 4:6; Col 1:15; 1Ti 1:17; Heb 11:6; 12:9; 1P 1:17; 1Jn5:7)

1. God the Father

God as Father reigns with providential care over all his universe. He is paternal in his attitude towards all men.

(Gen 1:1; 2:7; Ex 3:14; 6:2-3; 15:11; 20:1; Lev 22:2; Deu 6:4; 32:6; 1Ch 29:10; Ps 19:1-3; Is 43:3,15; 64:8; Jer 10:10; 17:13; Mt 6:9; 7:11; 23:9; 28:19; Mk 1:9-11; Jn 4:24; 5:26; 14:6-13; 17:1-8; Acts 1:7; Ro 8:14-15; 1Co 8:6; Gal 4:6; Eph 4:6; Col 1:15; 1Ti 1:17; Heb 11:6; 12:9; 1P 1:17; 1Jn5:7)

2. Dios el Hijo

Cristo es el Hijo eterno de Dios. En su encarnación como Jesucristo fue concebido del Espíritu Santo y nacido de la virgen María.

(Gn 18:1; Sal 2:7; 110:1; Is 7:14; 53; Mt 1:18-23; 3:17; 8:29; 11:27; 14:33; 16:16,27; 17:5; 27; 28:1-6,19; Mc 1:1; 3:11; Lc 1:35; 4:41; 22:70; 24:46; Jn 1:1-18,29; 10:30,38; 11:25-27; 12:44-50; 14:7-11; 16:15-16,28; 17:1-5,21-22; 20:1-20,28; Hch 1:9; 2:22-24; 7:55-56; 9:4-5,20; Ro 1:3-4; 3:23-26; 5:6-21; 8:1-3,34; 10:4; 1Co 1:30; 2:2; 8:6; 15:1-8, 24-28; 2Co 5:19-21; 8:9; Gl 4:4-5; Ef 1:20; 3:11; 4:7-10; Flp 2:5-11; Col 1:13-22; 2:9; 1Ts 4:14-18; 1Ti 2:5-6; 3:16; Tito 2:13-14; Heb 1:1-3; 4:14-15; 7:14-28; 9:12-15, 24-28; 12:2; 13:8; 1P 2:21-25; 3:22; 1Jn 1:7-9; 3:2;

2. God the Son

Christ is the eternal Son of God. In his incarnation as Jesus Christ, He was conceived of the Holy Spirit and born of the virgin Mary.

(Gen 18:1; Ps 2:7; 110:1; Is 7:14; 53; Mt 1:18-23; 3:17; 8:29; 11:27; 14:33; 16:16,27; 17:5; 27; 28:1-6,19; Mk 1:1; 3:11; Lc 1:35; 4:41; 22:70; 24:46; Jn 1:1-18,29; 10:30, 38; 11:25-27; 12:44-50; 14:7-11; 16:15-16,28; 17:1-5,21-22; 20:1-20,28; Acts 1:9; 2:22-24; 7:55-56; 9:4-5,20; Ro 1:3-4; 3:23-26; 5:6-21; 8:1-3,34; 10:4; 1Co 1:30; 2:2; 8:6; 15:1-8, 24-28; 2Co 5:19-21; 8:9; Gal 4:4-5; Eph 1:20; 3:11; 4:7-10; Phil 2:5-11; Col 1:13-22; 2:9; 1Thes 4:14-18; 1Ti 2:5-6; 3:16; Titus 2:13-14; Heb 1:1-3; 4:14-15; 7:14-28; 9:12-15, 24-28; 12:2; 13:8; 1P 2:21-25; 3:22;

4:14-15; 5:9; 2Jn 7-9; Ap 1:13-16; 5:9-14; 12:10-11; 13:8; 19:16)

3. Dios el Espíritu Santo

El Espíritu Santo es el Espíritu de Dios, completamente divino. Él inspiró a santos hombres de la antigüedad para que escribieran las Escrituras. Él ilumina y da poder al creyente y a la iglesia en adoración, evangelismo, y servicio.

(Gn 1:2; Jue 14:6; Job 26:13; Sal 51:11; 139:7; Is 61:1-3; Jl 2:28-32; Mt 1:18; 3:16; 4:1; 12:28-32; 28:19; Mc 1:10,12; Lc 1:35; 4:1, 18-19; 11:13; 12:12; 24:49; Jn 4:24; 14:16-17,26; 15:26; 16:7-14; Hch 1:8; 2:1-4,38; 4:31; 5:3; 6:3; 7:55; 8:17,39; 10:44; 13:2; 15:28; 16:6; 19:1-6; Ro 8:9-11,14-16,26-27; 1Co 2:10-14; 3:16; 12:3-11,13; Gl 4:6; Ef 1:13-14; 4:30; 5:18; 1Ts 5:19; 1Ti 3:16; 4:1; 2Ti 1:14; 3:16; Heb 9:8,14; 2P 1:21; 1Jn 4:13; 5:6-7; Ap 1:10; 22:)

III. El Hombre / Man

El hombre es la creación especial de Dios, hecho a su propia imagen. Él los creó hombre y mujer como la corona de su creación.

(Gn 1:26-30; 2:5, 7:18-22; 3; 9:6; Sal 1; 8:3-6; 32:1-5; 51:5; Is 6:5; Jer 17:5; Mt 16:26; Hch 17:26-31; Ro 1:19-32; 3:10-18,23; 5:6,12,19; 6:6; 7:14-25; 8:14-18,29; 1Co 1:21-31; 15:19,21-22; Ef 2:1-22; Col 1:21-22; 3:9-11)

IV. La Salvación / Salvation

La salvación implica la redención total del hombre, y se ofrece gratuitamente a todos los que creen en la obra terminada de Jesucristo en la cruz.

(Gn 3:15; Ex 3:14-17; 6:2-8; Mt 1:21; 4:17; 16:21-26; 27:22-28:6; 1:68-69; 2:28-32; Jn 1:11-14,29; 3:3-21,36; 5:24; 10:9,28-29; 15:1-16; 17:17; 2:21; 4:12; 15:11; 16:30-31; 17:30-31; 20:32; Ro 1:16-18; 2:4; 3:23-25; 4:3; 5:8-10; 6:1-23; 8:1-18,29-39; 10:9-10,13; 13:11-14; 1Co 1:18, 30; 6:19-20; 15:10; 2Co 5:17-20; Gl 2:20; 3:13; 5:22-25; 6:15; Ef 1:7; 2:8-22; 4:11-16; Flp 2:12-13; Col 1:9-22; 3:1; 1Ts 15:23-24; 2Ti 1:12; Tito 2:11-14; Heb 2:1-3; 5:8-9; 9:24-28; 11:1-12:8,14; Stg 2:14-26; 1P 1:2-23; 1Jn 1:6-2,11; Ap 3:20; 21:1-22:5)

V. El Propósito de la Gracia de Dios / The Purpose of God's Grace

La elección es el propósito de la gracia de Dios, según el cual Él justifica, santifica y glorifica a los hombres.

(Gn 12:1-3; Ex 19:5-8; 1S 8:4-7,19-22; Is 5:1-7; Jer 31:31; Mt 16:18-19; 21:28-45; 24:22,31; 25:34; Lc 1:68-79; 2:29-32; 19:41-44; 24:44-48; Jn 1:12-14; 3:16; 5:24; 6:44-45,65; 10:27-29; 15:16; 17:6,12; 17-18; Hch 20:32; Ro 5:9-10; 8:28-29; 10:12-15; 11:5-7,26-36; 1Co 1:1-2; 15:24-28; Ef 1:4-23; 2:1-10; 3:1-11; Col 1:12-14; 2Ts 2:13-14; 2Ti 1:12; 2:10,19; Heb 11:39-12:2; Stg 1:12; 1P 1:2-5,13; 2:4-10; 1Jn 1:7-9; 2:19; 3:2)

1Jn 1:7-9; 3:2; 4:14-15; 5:9; 2Jn 7-9; Rev 1:13-16; 5:9-14; 12:10-11; 13:8; 19:16)

3. God the Holy Spirit

The Holy Spirit is the Spirit of God, completely divine. He inspired holy men of old to write the Scriptures. He enlightens and empowers the believer and the church in worship, evangelism, and service.

(Gen 1:2; Judg. 14:6; Job 26:13; Ps 51:11; 139:7; Is 61:1-3; Joel 2:28-32; Mt 1:18; 3:16; 4: 1; 12:28-32; 28:19; Mk 1:10,12; Lk 1:35; 4:1, 18-19; 11:13; 12:12; 24:49; Jn 4:24; 14 :16-17,26; 15:26; 16:7-14; Acts 1:8; 2:1-4,38; 4:31; 5:3; 6:3; 7:55; 8:17, 39; 10:44; 13:2; 15:28; 16:6; 19:1-6; Ro 8:9-11,14-16,26-27; 1Co 2:10-14; 3:16; 12:3-11,13; Gal 4:6; Eph 1:13-14; 4:30; 5:18; 1Thes 5:19; 1Ti 3:16; 4:1; 2Ti 1:14; 3:16; Heb 9:8,14; 2P 1:21; 1Jn 4:13; 5:6-7; Rev 1:10:22:)

Man is God's special creation, made in His own image. He created them male and female as the crown of his creation.

(Gen 1:26-30; 2:5, 7:18-22; 3; 9:6; Ps 1; 8:3-6; 32:1-5; 51:5; Is 6:5; Jer 17 :5; Mt 16:26; Acts 17:26-31; Ro 1:19-32; 3:10-18,23; 5:6,12,19; 6:6; 7:14-25; 8: 14-18,29; 1Co 1:21-31; 15:19,21-22; Eph 2:1-22; Col 1:21-22; 3:9-11)

Salvation involves the total redemption of man and is offered freely to all who believe in the finished work of Jesus Christ on the cross.

(Gen 3:15; Ex 3:14-17; 6:2-8; Mt 1:21; 4:17; 16:21-26; 27:22-28:6; 1:68-69; 2: 28-32; Jn 1:11-14,29; 3:3-21,36; 5:24; 10:9,28-29; 15:1-16; 17:17; 2:21; 4:12; 15:11; 16:30-31; 17:30-31; 20:32; Ro 1:16-18; 2:4; 3:23-25; 4:3; 5:8-10; 6: 1-23; 8:1-18,29-39; 10:9-10,13; 13:11-14; 1Co 1:18, 30; 6:19-20; 15:10; 2Co 5:17- 20; Gal 2:20; 3:13; 5:22-25; 6:15; Eph 1:7; 2:8-22; 4:11-16; Phil 2:12-13; Col 1:9- 22; 3:1; 1Thes 15:23-24; 2Ti 1:12; Titus 2:11-14; Heb 2:1-3; 5:8-9; 9:24-28; 11:1-12: 8,14; Jas 2:14-26; 1P 1:2-23; 1Jn 1:6-2,11; Rev 3:20; 21:1-22:5)

Election is the purpose of God's grace, according to which He justifies, sanctifies, and glorifies men.

(Gen 12:1-3; Ex 19:5-8; 1 Sam 8:4-7,19-22; Is 5:1-7; Jer 31:31; Mt 16:18-19; 21:28-45 ; 24:22,31; 25:34; Lk 1:68-79; 2:29-32; 19:41-44; 24:44-48; Jn 1:12-14; 3:16; 5:24 ; 6:44-45,65; 10:27-29; 15:16; 17:6,12; 17-18; Acts 20:32; Ro 5:9-10; 8:28-29; 10:12 -15; 11:5-7,26-36; 1Co 1:1-2; 15:24-28; Eph 1:4-23; 2:1-10; 3:1-11; Col 1:12- 14; 2Ts 2:13-14; 2Ti 1:12; 2:10,19; Heb 11:39-12:2; Jas 1:12; 1P 1:2-5,13; 2:4-10; 1Jn 1:7-9; 2:19; 3:2)

VI. La Iglesia / Church

Una iglesia del Nuevo Testamento del Señor Jesucristo es una congregación local y autónoma de creyentes bautizados, asociados en un pacto en la fe y el compañerismo del evangelio.

(Mt 16:15-19; 18:15-20; Hch 2:41-42, 47; 5:11-14; 6:3-6; 14:23,27; 15:1-30; 16:5; 20:28; Ro 1:7; 1Co 1:2; 3:16; 5:4-5; 7:17; 9:13-14; 12; Ef 1:22-23; 2:19-22; 3:8-11,21; 5:22-32; Flp 1:1; Col 1:18; 1Ti 2:9-14; 3:1-15; 4:14; Heb 11:39-40; 1P 5:1-4; Ap 2-3; 21:2-3)

A New Testament church of the Lord Jesus Christ is a local, self-governing congregation of baptized believers, associated in covenant faith and fellowship of the Gospel.

(Mt 16:15-19; 18:15-20; Acts 2:41-42, 47; 5:11-14; 6:3-6; 14:23,27; 15:1-30; 16:5; 20:28; Ro 1:7; 1Co 1:2; 3:16; 5:4-5; 7:17; 9:13-14; 12; Eph 1:22-23; 2:19-22; 3:8-11,21; 5:22-32; Phil 1:1; Col 1:18; 1Ti 2:9-14; 3:1-15; 4:14; Heb 11:39-40; 1P 5:1-4; Rev 2-3; 21:2-3)

VII. El Bautismo y la Cena del Señor / Baptism and the Lord's Supper

El bautismo cristiano es la inmersión de un creyente en agua en el nombre del Padre, del Hijo, y del Espíritu Santo.

La Cena del Señor es un acto simbólico de obediencia por el cual los miembros de la iglesia, al participar del pan y del fruto de la vid, conmemoran la muerte del Redentor y anuncian su segunda venida.

(Mt 3:13-17; 26:26-30; 28:19-20; Mc 1:9-11; 14:22-26; Lc 3:21-22; 22:19-20; Jn 3:23; Hch 2:41-42; 8:35-39; 16:30-33; 20:7; Ro 6:3-5; 1Co 10:16,21; 11:23-29; Col 2:12)

Christian baptism is the immersion of a believer in water in the name of the Father, the Son, and the Holy Spirit.

The Lord's Supper is a symbolic act of obedience by which members of the church, by partaking of the bread and the fruit of the vine, commemorate the death of the Redeemer and announce his second coming.

(Mt 3:13-17; 26:26-30; 28:19-20; Mk 1:9-11; 14:22-26; Lk 3:21-22; 22:19-20; Jn 3:23; Acts 2:41-42; 8:35-39; 16:30-33; 20:7; Ro 6:3-5; 1Co 10:16,21; 11:23-29; Col 2:12)

VIII. Evangelismo y Misiones / Evangelism and Missions

Es deber y privilegio de cada seguidor de Cristo y de cada iglesia del Señor Jesucristo esforzarse por hacer discípulos de todas las naciones.

(Gn 12:1-3; Ex 19:5-6; Is 6:1-8; Mt 9:37-38; 10:5-15; 13:18-30,37-43; 16:19; 22:9-10; 24:14; 28:18-20; Lc 10:1-18; 24:46-53; Jn 14:11-12; 15:7-8,16; 17:15; 20:21; Hch 1:8; 2; 8:26-40; 10:42-48; 13:2-3; Ro 10:13-15; Ef 3:1-11; 1Ts 1:8; 2Ti 4:5; Heb 2:1-3; 11:39-12:2; 1P 2:4-10; Ap 22:17)

It is the duty and privilege of every follower of Christ and every church of the Lord Jesus Christ to strive to make disciples of all nations.

(Gen 12:1-3; Ex 19:5-6; Is 6:1-8; Mt 9:37-38; 10:5-15; 13:18-30,37-43; 16:19; 22:9-10; 24:14; 28:18-20; Lk 10:1-18; 24:46-53; Jn 14:11-12; 15:7-8,16; 17:15; 20:21; Acts 1:8; 2; 8:26-40; 10:42-48; 13:2-3; Ro 10:13-15; Eph 3:1-11; 1Thes 1:8; 2Ti 4:5; Heb 2:1-3; 11:39-12:2; 1P 2:4-10; Rev 22:17)

IX. Mayordomía / Stewardship

Dios es la fuente de todas las bendiciones, temporales y espirituales; todo lo que tenemos y somos se lo debemos a Él. Los Cristianos deben contribuir de lo que tienen, alegre, regular, sistemática, proporcional y liberalmente para el progreso de la causa del Redentor en la tierra.

(Gn 14:20; Lv 27:30-32; Dt 8:18; Mal 3:8-12; Mt 6:1-4,19-21; 19:21; 23:23; 25:14-29; Lc 12:16-21,42; 16:1-13; Hch 2:44-47; 5:1-11; 17:24; 25:20-35; Ro 6:6-22; 12:1-2; 1Co 4:1-2; 6:19-20; 12; 16:1-4; 2Co 8-9; 12:15; Flp 4:10-19; 1P 1:18-19)

God is the source of all blessings, temporal and spiritual; we owe everything we have and are to Him. Christians must contribute from what they have, cheerfully, regularly, systematically, proportionally, and liberally to the progress of the Redeemer's cause on earth.

(Gen 14:20; Lev 27:30-32; Deut 8:18; Mal 3:8-12; Mt 6:1-4,19-21; 19:21; 23:23; 25:14-29; Luke 12:16-21,42; 16:1-13; Acts 2:44-47; 5:1-11; 17:24; 25:20-35; Ro 6:6-22; 12:1-2; 1Co 4:1-2; 6:19-20; 12; 16:1-4; 2Co 8-9; 12:15; Phil 4:10-19; 1P 1:18-19)

X. La Familia / Family

Dios ha ordenado la familia como la institución fundamental de la sociedad humana. Está

God has ordained the family as the fundamental institution of human society. It is made up of

compuesta por personas relacionadas unas con otras por matrimonio, sangre o adopción.

El matrimonio es la unión de un hombre y una mujer en un pacto de compromiso por toda la vida.

(Gn 1:26-28; 2:15-25; 3:1-20; Ex 20:12; Dt 6:4-9; Jos 24:15; 1S 1:26-28; Sal 51:5; 78:1-8; 127; 128; 139:13-16; Pr 1:8; 5:15-20; 6:20-22; 12:4; 13:24; 14:1; 17:6; 18:22; 22:6,15; 23:13-14; 24:3; 29:15,17; 31:10-31; Ec 4:9-12; 9:9; Mal 2:14-16; Mt 5:31-32; 18:2-5; 19:3-9; Mc 10:6-12; Ro 1:18-32; 1Co 7:1-16; Ef 5:21-33; 6:1-4; Col 3:18-21; 1Ti 5:8,14; 2Ti 1:3-5; Tito 2:3-5; Heb 13:4; 1P 3:1-7)

people related to each other by marriage, blood, or adoption.

Marriage is the union of a man and a woman in a covenant of commitment for life.

(Gen 1:26-28; 2:15-25; 3:1-20; Ex 20:12; Deu 6:4-9; Jos 24:15; 1 Sam 1:26-28; Ps 51:5; 78:1-8; 127; 128; 139:13-16; Pr 1:8; 5:15-20; 6:20-22; 12:4; 13:24; 14:1; 17:6; 18:22; 22:6,15; 23:13-14; 24:3; 29:15,17; 31:10-31; Ec 4:9-12; 9:9; Mal 2:14-16; Mt 5:31-32; 18:2-5; 19:3-9; Mk 10:6-12; Ro 1:18-32; 1Co 7:1-16; Eph 5:21-33; 6:1-4; Col 3:18-21; 1Ti 5:8,14; 2Ti 1:3-5; Titus 2:3-5; Heb 13:4; 1P 3:1-7)

Artículo / Article 4

Propósito y Limitaciones / Purpose and Limitations

La IGLESIA se forma para cualquier propósito lícito o propósitos que no estén expresamente prohibidos por el Título 13.1, Capítulo 10, sección 825 de la Ley de Sociedades de Virginia. La IGLESIA está organizada y será operada exclusivamente con fines religiosos, caritativos y educativos dentro del significado de la Sección 501(c)(3) del Código de Rentas Internas de 1986, según enmendado. No obstante lo anterior, los propósitos de la IGLESIA también incluyen la participación limitada de la IGLESIA en cualquier otra actividad, incluidas las actividades sujetas a impuestos, pero solo en la medida en que las actividades estén permitidas para una organización exenta de impuestos. Más particularmente, pero sin limitación, los propósitos de esta IGLESIA son:

- a) Dar gloria y honra al Dios uno y trino llamando a nuestros miembros a una relación más profunda con Cristo mediante la promoción de la adoración verdadera, la edificación mutua, la vida santa y recta y el testimonio del evangelio según las Escrituras.
- b) Promover la religión cristiana por cualquier forma apropiada de expresión, dentro de cualquier medio disponible y en cualquier lugar, a través de la formación combinada con la IGLESIA de una iglesia, ministerio, o institución de caridad sin limitación.

The CHURCH is formed for any lawful purpose or purposes not expressly prohibited by Title 13.1, Chapter 10, section 825 of the Virginia Corporation Law. The CHURCH is organized and shall be operated exclusively for religious, charitable, and educational purposes within the meaning of Section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code of 1986, as amended.

Notwithstanding the foregoing, the purposes of the CHURCH also include the limited participation of the CHURCH in any other activity, including taxable activities, but only to the extent the activities are permitted for a tax-exempt organization. More particularly, but without limitation, the purposes of this CHURCH are:

- a) Give glory and honor to the triune God by calling our members into a deeper relationship with Christ by promoting true worship, mutual edification, holy and righteous living, and witness to the gospel according to the Scripture.
- b) Promote the Christian religion by any appropriate form of expression, within any available media and in any place, through the combined formation with the CHURCH of a church, ministry, or charitable institution without limitation.

- | | |
|---|---|
| <p>c) Ordenar, emplear y despedir a ministros del Evangelio ordenados, para dirigir y llevar a cabo servicios religiosos en el lugar de culto de la IGLESIA y en otros lugares.</p> <p>d) Recaudar y distribuir todos y cada uno de los fondos necesarios para el mantenimiento de dicha IGLESIA y el cumplimiento de su propósito dentro del Estado de Virginia y en otros lugares.</p> <p>e) Para hacer distribuciones a organizaciones que califiquen como organizaciones exentas bajo la Sección 501(c)(3) del Código de Rentas Internas de 1986 según enmendado.</p> <p>f) Esta IGLESIA también está organizada para promover, alentar y fomentar cualquier otra actividad religiosa, caritativa y educativa similar; aceptar, mantener, invertir, reinvertir y administrar cualquier obsequio, legado, fondo y propiedad de cualquier tipo o naturaleza, y usar, gastar o donar los ingresos o el capital de los mismos y dedicarlos a, los propósitos anteriores de la IGLESIA; y realizar todos y cada uno de los actos y cosas lícitos que puedan ser necesarios, útiles, adecuados o apropiados para el avance del cumplimiento de los propósitos de la IGLESIA. Siempre que, sin embargo, no se pueda realizar ningún acto que infrinja la Sección 501(c)(3) del Código de Rentas Internas de 1986, tal como existe ahora o como pueda ser enmendado en el futuro.</p> | <p>c) Ordain, employ, and dismiss ordained ministers of the Gospel, to conduct and conduct religious services in the place of worship of the CHURCH and elsewhere.</p> <p>d) Raise and distribute all funds necessary for the maintenance of the CHURCH and the fulfillment of its purpose within the State of Virginia and elsewhere.</p> <p>e) To make distributions to organizations that qualify as exempt organizations under Section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code of 1986 as amended.</p> <p>f) This CHURCH is also organized to promote, encourage and foster any other similar religious, charitable and educational activities; accept, maintain, invest, reinvest and manage any gifts, donations, funds and property of any kind or nature, and use, spend or donate the income or capital thereof and dedicate the same to, the foregoing purposes of the CHURCH; and perform each and every lawful act and thing that may be necessary, useful, adequate or appropriate for the advancement of the fulfillment of the purposes of the CHURCH. Provided, however, that no act may be done in violation of Section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code of 1986, as it now exists or as it may be amended in the future.</p> |
|---|---|

Artículo / Article 5

Membresia / Membership

- | | |
|---|--|
| <p>a) Los miembros son aquellos que han hecho una profesión de fe en Cristo, han sido bautizados como creyentes y han sido recibidos como miembros según lo dispuesto en el Artículo 5(b): Membresía.</p> <p>b) Una persona puede ser recibida como miembro por confesión de fe ante dos ancianos o un anciano y pastor de la</p> | <p>a) Members are those who have made a profession of faith in Christ, have been baptized as believers, and have been received as members as provided in Article 5(b): Membership.</p> <p>b) A person may be received into membership by confession of faith before two Elders or an Elder and Pastor of the</p> |
|---|--|

IGLESIA y haber dado evidencia de bautismo posterior a la profesión. Para ser recibido como miembro, una persona debe completar las clases de membresía y aceptar formalmente las pautas de política y la filosofía del ministerio.

- c) Todos los miembros que tengan por lo menos dieciséis años y que gocen de buena reputación en la IGLESIA y asistan a una reunión debidamente convocada tendrán derecho a un voto en los asuntos establecidos en el Artículo 5(f): Membresía. "Buena reputación" significa que un miembro no está actualmente bajo disciplina de la iglesia, censura o expulsión.
- d) Los miembros pueden ser removidos de la membresía a su propia solicitud informando a la Junta de Ancianos de su intención de retirarse y las razones para ello. Si un miembro solicita retirarse debido a problemas específicos o decepciones con la IGLESIA, la Junta de Ancianos intentará resolver esos asuntos para que el miembro pueda permanecer en la IGLESIA y disfrutar de un mayor crecimiento espiritual personal. Si la Junta de Ancianos no puede resolver esos asuntos, se ofrecerá, previa solicitud, para ayudar al miembro a ubicar una iglesia de fe y práctica similar que pueda responder más eficazmente a sus dones y necesidades (Mateo 18:12-20; Artículo 11: Disciplina de la iglesia).
- e) Los miembros también pueden ser removidos de la membresía por orden de la Junta de Ancianos cuando:
Persistentemente, durante un período prolongado de tiempo y sin razón adecuada se ausentan de los servicios declarados de la IGLESIA; unirse con otra iglesia; no se puede encontrar por un período mayor a dos años; o son removidos por excomunión por persistente impenitencia (Artículo 11: Disciplina de la iglesia). Los menores pueden ser retirados de la membresía con sus padres o cuando rechacen la

CHURCH and have given evidence of baptism after profession. To be received as a member, a person must complete membership classes and formally accept the policy guidelines and philosophy of the ministry.

- c) All members who are at least sixteen years of age and who are in good standing in the CHURCH and attend a duly called meeting shall be entitled to one vote on the matters set forth in Article 5(f): Membership. "In good standing" means that a member is not currently under church discipline, censure, or expulsion.
- d) Members may be removed from membership at their own request by informing the Board of Elders of their intention to withdraw and the reasons for doing so. If a member requests to leave due to specific problems or disappointments with the CHURCH, the Board of Elders will attempt to resolve those issues so that the member can remain in the CHURCH and enjoy greater personal spiritual growth. If the Board of Elders cannot resolve those issues, it will offer, upon request, to assist the member in locating a church of similar faith and practice that can more effectively respond to his or her gifts and needs (Matthew 18:12-20; Article 11: Church Discipline).
- e) Members may also be removed from membership by order of the Board of Elders when: Persistently, for an extended period and without adequate reason, they are absent from the declared services of the CHURCH; join with another church; cannot be found for a period longer than two years; or are removed by excommunication for persistent impenitence (Article 11: Church Discipline). Minors may be removed from membership with their parents or when they reject the responsibility of the covenant of submission to the home or the

responsabilidad del pacto de sumisión al hogar o la IGLESIA y descuiden la exhortación continua de la Junta de Ancianos de profesar su fe en Cristo.

- f) Los Ancianos brindan el gobierno exclusivo de la IGLESIA (Artículo 6(f): Oficina de Ancianos) con la excepción del llamamiento de un Pastor principal. La compra de bienes raíces o el inicio de un programa de construcción que requiera endeudamiento requerirá el voto afirmativo de las dos terceras partes de los miembros presentes.

CHURCH and neglect the continued exhortation of the Board of Elders to profess their faith in Christ.

- f) Elders provide exclusive government of the CHURCH (Article 6(f): Office of Elders) except for the calling of a Senior Pastor. The purchase of real estate or the initiation of a construction program requiring indebtedness shall require the affirmative vote of two-thirds of the members present.

Artículo / Article 6

La Junta de Ancianos - (Mesa Directiva) / The Board of Elders - (Board of Directors)

- a) Los Ancianos deben ser miembros de la IGLESIA y Varones con derecho a voto. Para ser elegible, un hombre debe haber sido miembro de buena reputación en la IGLESIA durante al menos un año, haber recibido la capacitación adecuada bajo la dirección o con la aprobación de la Junta de Ancianos y haber servido a la IGLESIA en funciones que requieren un liderazgo responsable.
- b) Los Ancianos, individual y juntamente con la asistencia de los pastores vocacionales, deben guiar a la IGLESIA al servicio de Cristo. Deben velar diligentemente por las personas encomendadas a su cargo para evitar la corrupción de la doctrina o de la moral. Los males persistentes que no pueden ser corregidos por amonestación privada deben ser llevados a la Junta de Ancianos. Deben visitar a las personas, especialmente a los enfermos, instruir a los ignorantes, consolar a los que están de duelo, y nutrir y proteger a las personas de la IGLESIA. Deben orar con y por las personas. Deben tener particular preocupación por la doctrina y la conducta de los pastores y deben ayudarlos y alentarlos en sus labores.
- c) La Junta de Ancianos nombrará a los Ancianos de la IGLESIA de entre los

- a) Elders must be members of the CHURCH and Males with the right to vote. To be eligible, a man must have been a member in good standing of the CHURCH for at least one year, have received appropriate training under the direction or with the approval of the Board of Elders, and have served the CHURCH in capacities requiring a leadership responsibility.
- b) The Elders, individually and together with the assistance of vocational Pastors, are to guide the CHURCH in the service of Christ. They must diligently watch over the people entrusted to their charge to avoid corruption of doctrine or morals. Persistent wrongs that cannot be corrected by private admonishment should be brought to the Board of Elders. They are to visit the people, especially the sick, instruct the ignorant, comfort the grieving, and nourish and protect the people of the CHURCH. They must pray for and with the people. They should have particular concern for the doctrine and conduct of pastors and should help and encourage them in their work.
- c) The Board of Elders shall appoint Elders of the CHURCH from among the

miembros de la congregación que cumplan con los requisitos bíblicos establecidos en 1 Timoteo 3:1-7 y Tito 1:5-9. El número de ancianos en servicio activo no será inferior a tres (3) ni superior a nueve (9). La Junta de Ancianos incluirá al pastor principal, y deberá estar constituida por un número impar de Ancianos.

- d) Los miembros en servicio activo de la Junta de Ancianos servirán sin un término fijo. Los miembros pueden tomarse un año sabático del servicio activo con el acuerdo de la Junta de Ancianos. Ningún miembro del personal de la IGLESIA, excepto el pastor principal, puede ser un miembro activo de la Junta de Ancianos.
- e) La Junta de Ancianos puede despojar a un Anciano de su cargo bajo la Disciplina de la IGLESIA o por no cumplir con las responsabilidades del cargo de Anciano, o por una ofensa en la doctrina o en la vida. La determinación de cumplir con las responsabilidades de un Anciano queda a discreción exclusiva de la Junta de Ancianos.
- f) La Junta de Ancianos es el cuerpo gobernante (Mesa Directiva) de la IGLESIA. La Junta de Ancianos tendrá el poder y la autoridad para dictar normas y reglamentos que no sean incompatibles con las leyes del Estado de Virginia, la constitución y estos estatutos. La Junta de Ancianos manejará los asuntos comerciales de la IGLESIA (con la excepción de lo establecido a continuación en el Artículo 9(c): Reuniones Congregacionales), supervisando todos los asuntos relacionados con la conducción del culto público, y concertará las mejores medidas para promover el crecimiento espiritual y testimonio evangelístico de la congregación. Recibirá, despedirá y ejercerá disciplina sobre los miembros de la IGLESIA, supervisará las actividades de los diáconos, el personal pastoral y cualquier otro personal y organizaciones

members of the congregation who meet the biblical requirements set forth in 1 Timothy 3:1-7 and Titus 1:5-9. The number of elderly people in active service will not be less than three (3) nor more than nine (9). The Board of Elders will include the Senior Pastor and must be made up of an odd number of Elders.

- d) Active-duty members of the Board of Elders shall serve without a fixed term. Members may take a sabbatical from active duty with the agreement of the Board of Elders. No CHURCH staff member, except the Senior Pastor, may be an active member of the Board of Elders.
- e) The Board of Elders may remove an Elder from his office under CHURCH Discipline or for failure to fulfill the responsibilities of the office of Elder, or for an offense in doctrine or life. The determination of whether to fulfill the responsibilities of an Elder is at the sole discretion of the Board of Elders.
- f) The Board of Elders is the governing body (Board of Directors) of the CHURCH. The Board of Elders shall have the power and authority to make rules and regulations not inconsistent with the laws of the State of Virginia, the constitution, and these statutes. The Board of Elders shall manage the business affairs of the CHURCH (except as set forth below in Article 9(c): Congregational Meetings), supervising all matters relating to the conduct of public worship, and shall arrange the best measures for promote the spiritual growth and evangelistic witness of the congregation. He will receive, dismiss, and discipline members of the CHURCH, supervise the activities of deacons, pastoral staff, and any other staff and organizations of the congregation, and will have final authority over the use of CHURCH property.

de la congregación, y tendrá la autoridad final sobre el uso de la propiedad de la IGLESIA.

- g) La Junta de Ancianos tendrá un presidente que presidirá la reunión de la junta y un secretario. El presidente no será el pastor vocacional. Cada funcionario será elegido por los miembros de la Junta por un período de un año. Pueden ser elegidos para servir términos adicionales.
 - h) La Junta de Ancianos tendrá la autoridad final para los asuntos relacionados con la propiedad y otros asuntos temporales según lo requiera la ley civil para las corporaciones sin fines de lucro. En particular, la Junta de Ancianos será responsable de la adquisición y disposición de los bienes eclesiásticos, lo que incluye la gestión de sus recursos económicos. Ni la Junta de Ancianos ni sus delegados tendrán el poder de comprar, vender, hipotecar, dar en prenda o gravar de ninguna manera los bienes inmuebles de la IGLESIA sin notificar primero a los miembros en una reunión de la congregación, excepto que la Junta de Ancianos tendrá el poder de vender los bienes inmuebles que ha sido regalados a la IGLESIA sin notificar primero a los miembros en una reunión congregacional. La Junta de Ancianos puede delegar en los Diáconos u otros miembros tales responsabilidades como lo considere apropiado. Sin perjuicio de cualquier otra cosa contenida en este documento, la Junta de Ancianos puede delegar en su presidente la autoridad para firmar todos los documentos necesarios para efectuar la venta de bienes inmuebles que han sido obsequiados a la IGLESIA.
 - i) Se llevará a cabo una reunión regular de la Junta de Ancianos al menos una vez por trimestre, pero la Junta de Ancianos puede ajustar los horarios de las reuniones regulares. Se pueden convocar reuniones especiales a solicitud del presidente de la Junta de Ancianos.
- g) The Board of Elders shall have a president who shall preside over the meeting of the board and a secretary. The president will not be the vocational pastor. Each officer will be elected by the members of the Board for a period of one year. They may be elected to serve additional terms.
 - h) The Board of Elders shall have final authority for matters relating to property and other temporal matters as required by civil law for nonprofit corporations. In particular, the Board of Elders will be responsible for the acquisition and disposition of ecclesiastical assets, which includes the management of its financial resources. Neither the Board of Elders nor its delegates shall have the power to buy, sell, mortgage, pledge or in any way encumber the real property of the CHURCH without first notifying the members at a meeting of the congregation, except that the Board of Elders will have the power to sell real property that has been gifted to the CHURCH without first notifying members at a congregational meeting. The Board of Elders may delegate to Deacons or other members such responsibilities as it deems appropriate. Notwithstanding anything else contained herein, the Board of Elders may delegate to its president the authority to sign all documents necessary to effectuate the sale of real estate that has been gifted to the CHURCH.
 - i) A regular meeting of the Board of Elders shall be held at least once per quarter, but the Board of Elders may adjust the times of regular meetings. Special meetings may be called at the request of the president of the Board of Elders.

- j) Cuando la IGLESIA no tenga un pastor vocacional, la Junta de Ancianos proveerá quién enseñará desde el púlpito.
 - k) El acto de las tres-cuartas partes de los ancianos presentes en una reunión de la Junta de Ancianos en la que haya quórum (cuando se realiza la votación) será el acto de la Junta de Ancianos. Se considerará que un anciano ha aprobado una acción tomada si está presente en una reunión de la Junta de Ancianos a menos que;
 - 1) Al comienzo de la reunión se ponga (o inmediatamente después de su llegada) a la celebración de la reunión o a la realización de negocios en la reunión; o
 - 2) Que se haga constar en el acta de la asamblea su disidencia o abstención de lo actuado; o
 - 3) No aprobó la acción y entrega una notificación por escrito de disidencia o abstención al oficial que preside la reunión antes de su clausura o inmediatamente después de la clausura de la reunión.
 - l) Si en algún momento hay menos de tres Ancianos en la Junta de Ancianos y existen desacuerdos que necesiten un tercer voto, la Junta de Ancianos puede elegir entre los Diáconos y, si es necesario, entre los miembros votantes, a personas que servirán temporalmente como directores de la IGLESIA con el propósito de llevar a cabo cualquier negocio corporativo requerido. Los mandatos de dichos directores temporales expirarán cuando se hayan elegido y ordenado suficientes Ancianos para que el número de la Junta de Ancianos sea más de un, y siempre en un número impar. Si la Junta de Ancianos deja de existir o se vuelve tan pequeña que le impida trabajar con eficacia, los Diáconos se encargarán de la selección y ordenación de Ancianos dentro de la congregación o, con el consentimiento de la congregación, podrán nombrar Ancianos o ministros, o
- j) When the CHURCH does not have a vocational pastor, the Board of Elders will provide who will teach from the pulpit.
 - k) The act of three-fourths of the elders present at a meeting of the Board of Elders at which a quorum is present (when voting is taken) shall be the act of the Board of Elders. An elder will be deemed to have approved an action taken if he is present at a meeting of the Board of Elders unless:
 - 1. At the beginning of the meeting (or immediately upon arrival) you object to the holding of the meeting or the conduct of business at the meeting on; either
 - 2. That his dissent or abstention from the proceedings be recorded in the minutes of the assembly; either
 - 3. Did not approve the action and deliver written notice of dissent or abstention to the presiding officer of the meeting before its adjournment or immediately after the adjournment of the meeting.
 - l) If at any time there are less than three Elders on the Board of Elders and there are disagreements requiring a third vote, the Board of Elders may elect from among the Deacons and, if necessary, from among the voting members, persons who will serve temporarily as directors of the CHURCH for the purpose of carrying out any required corporate business. The terms of such temporary directors shall expire when sufficient Elders have been elected and ordained so that the number of the Board of Elders is more than one, and always an odd number. If the Board of Elders ceases to exist or becomes so small as to prevent it from working effectively, the Deacons shall be responsible for the selection and ordination of Elders within the congregation or, with the consent of the congregation, may appoint Elders or ministers, or both, usually within the same congregation, to have a functioning Board

ambos, normalmente dentro de la misma congregación, para tener una Junta de Ancianos en funciones o para aumentar temporalmente la Junta de Ancianos existente.

- m) La Junta de Ancianos puede reunirse por medio de una conferencia telefónica o equipo de comunicación similar, siempre que todas las personas con derecho a participar en la reunión hayan recibido la notificación adecuada de la reunión telefónica, y siempre que todas las personas que participen en la reunión puedan escucharse entre sí. Al mismo tiempo, un miembro que participa en una reunión telefónica de conferencia se considera como presente-en-persona en la reunión. El moderador de la reunión puede establecer reglas razonables en cuanto a la realización de negocios en cualquier reunión por teléfono.
- n) El secretario designado por la Junta de Ancianos desempeñará, de buena fe, las funciones del presidente si el presidente está ausente, fallece, no puede o se niega a actuar. Si el secretario actúa en ausencia del presidente, el secretario tendrá todos los poderes y estará sujeto a todas las restricciones del presidente.
- o) La Junta de Ancianos nombrará un secretario de entre sus miembros, quien de buena fe creará y mantendrá uno o más libros para las actas de los procedimientos de la Junta de Ancianos.
- p) El secretario de la Junta de Ancianos se asegurará de que;
 - 1) Todos los avisos se entreguen de acuerdo con estos estatutos o según lo exija la ley;
 - 2) Se mantengan las actas de todas las reuniones de los miembros;
 - 3) Cuando se solicite o requiera autenticar cualquier registro de la IGLESIA; y
 - 4) En general, desempeñar todas las funciones propias del cargo de secretario y cualquier otra función que el presidente de la Junta de

of Elders or to temporarily augment the existing Board of Elders.

- m) The Board of Elders may meet by means of telephone conference or similar communications equipment, provided that all persons entitled to participate in the meeting have received proper notice of the telephone meeting, and provided that all persons entitled to participate in the meeting participate in the meeting can hear each other. At the same time, a member who participates in a telephone conference meeting is considered present-in-person at the meeting. The meeting moderator may establish reasonable rules regarding the conduct of business at any telephone meeting.
- n) The secretary appointed by the Board of Elders shall perform, in good faith, the functions of the president if the president is absent, dies, is unable or refuses to act. If the Secretary acts in the absence of the President, the Secretary shall have all powers and be subject to all restrictions of the President.
- o) The Board of Elders shall appoint a secretary from among its members, who in good faith shall create and maintain one or more books for the minutes of the proceedings of the Board of Elders.
- p) The secretary of the Board of Elders shall ensure that:
 - 1. All notices are given in accordance with these statutes or as required by law.
 - 2. Minutes of all member meetings are kept.
 - 3. When authenticating any CHURCH record is requested or required; and
 - 4. In general, perform all the functions of the office of secretary and any other function that the

Ancianos pueda asignar al secretario.

- q) La Junta de Ancianos puede contratar personal, establecer comités o ministerios específicos según lo considere necesario para llevar a cabo el trabajo de la IGLESIA.
- r) El presidente o el secretario de la Junta de Ancianos firmarán escrituras de sociedades, hipotecas, bonos, contratos u otros instrumentos aprobados por la Junta de Ancianos.

president of the Board of Elders may assign to the secretary.

- q) The Board of Elders may hire staff, establish specific committees or ministries as it deems necessary to carry out the work of the CHURCH.
- r) The president or secretary of the Board of Elders shall sign deeds of partnerships, mortgages, bonds, contracts, or other instruments approved by the Board of Elders.

Artículo / Article 7

La Junta de Diáconos / The Board of Deacons

- a) Los Diáconos supervisarán el ministerio de benevolencia de la IGLESIA y recolectarán y distribuirán fondos para la ayuda de los necesitados. A los Diáconos también se les puede pedir otras formas de servicio en la IGLESIA. La junta de Ancianos pondrá límite al monto anual designado para benevolencia.
- b) Los Diáconos deben ser miembros de la IGLESIA con derecho a voto. Para ser elegible, debe haber sido miembro de buena reputación en la IGLESIA durante al menos un año, haber recibido la capacitación adecuada bajo la dirección o con la aprobación de la Junta de Ancianos y haber servido a la IGLESIA en funciones que requieran un liderazgo responsable.
- c) La Junta de Ancianos nombrará Diáconos que cumplan con los requisitos bíblicos establecidos en Hechos 6:1-7 y 1 Timoteo 3:8-13. Los diáconos mostrarán la compasión de Cristo en un ministerio múltiple de misericordia hacia los santos y los extraños en nombre de la IGLESIA. Como delegados y dirigidos por la Junta de Ancianos, atenderán las necesidades temporales de la congregación.
- d) La Junta de Ancianos se reserva de elegir o no a un Diácono que haya sido

- a) Deacons shall oversee the benevolent ministry of the CHURCH and collect and distribute funds for the relief of those in need. Deacons may also be asked for other forms of service in the CHURCH. The board of Elders will set a limit on the annual amount designated for benevolence.
- b) Deacons must be voting members of the CHURCH. To be eligible, you must have been a member in good standing of the CHURCH for at least one year, have received appropriate training under the direction or with the approval of the Board of Elders, and have served the CHURCH in capacities requiring responsible leadership.
- c) The Board of Elders will appoint Deacons who meet the biblical requirements set forth in Acts 6:1-7 and 1 Timothy 3:8-13. Deacons will display the compassion of Christ in a manifold ministry of mercy toward saints and strangers in the name of the CHURCH. As delegates and directed by the Board of Elders, they will attend to the temporal needs of the congregation.
- d) The Board of Elders reserves the right to elect or not a Deacon who has been

nombrado previamente y que haya sido despojado del cargo.

- e) Un Diácono puede ser despojado de su oficio por Disciplina de la IGLESIA, por una ofensa en la doctrina o en la vida.

previously appointed and who has been removed from office.

- e) A Deacon may be stripped of his office by CHURCH Discipline, for an offense in doctrine or in life.

Artículo / Article 8

Pastores Vocacionales y Personal / Vocational Pastors and Staff

- a) Los Pastores vocacionales deberán cumplir con las calificaciones bíblicas de un pastor según lo determine la Junta de Ancianos.
- b) Cada Pastor vocacional tendrá una descripción de trabajo, revisada y aprobada por la Junta de Ancianos, describiendo los deberes de su ministerio y estará encargado de cumplir ese ministerio para el bien de la IGLESIA.
- c) Un individuo puede ser ordenado, licenciado o comisionado como ministro del Evangelio por la IGLESIA después de que el candidato haya cumplido con los requisitos para la ordenación, licencia o comisión. Estas calificaciones pueden incluir, entre otras, educación, experiencia y capacitación. Las calificaciones serán determinadas por la Junta de Ancianos.
- d) Los Pastores vocacionales y el personal recibirán salarios por sus servicios claramente establecidos.
- e) Es responsabilidad del Pastor principal y del Pastor ejecutivo supervisar al resto del personal pastoral y ministerial y servir como enlace del personal con la Junta de Ancianos. Todo el personal pastoral vocacional y otros miembros del personal de tiempo completo y parcial deben rendir cuentas ante la Junta de Ancianos.
- f) Un Pastor puede renunciar a su cargo con treinta días de aviso por escrito. La relación ministerial puede ser disuelta por acto de la Junta de Ancianos. Si se disuelve la relación ministerial, la IGLESIA puede proporcionarle al Pastor al menos un mes de indemnización por

- a) Vocational Pastors shall meet the biblical qualifications of a pastor as determined by the Board of Elders.
- b) Each Vocational Pastor will have a job description, which will be reviewed and approved by the Board of Elders, describing the duties of his ministry, and will be charged with fulfilling that ministry for the good of the CHURCH.
- c) An individual may be ordained, licensed, or commissioned as a minister of the Gospel by the CHURCH after the candidate has met the requirements for ordination, license, or commission. These qualifications may include, but are not limited to, education, experience, and training. Qualifications will be determined by the Board of Elders.
- d) Vocational Pastors and staff will receive clearly established salaries for their services.
- e) It is the responsibility of the Senior Pastor and the Executive Pastor to supervise the rest of the pastoral and ministerial staff and to serve as staff liaison to the Board of Elders. All vocational pastoral staff and other full- and part-time staff members are accountable to the Board of Elders.
- f) A Pastor may resign from office upon thirty days written notice. The ministerial relationship may be dissolved by act of the Board of Elders. If the ministerial relationship is dissolved, the CHURCH may provide the Pastor with at least one month of severance pay and may consider

despido, y puede considerar brindarle cualquier otra asistencia que sea necesaria para sus necesidades y las necesidades de su familia mientras busca otro empleo.

providing any other assistance necessary for his needs and the needs of his family while seeking other employment.

Artículo / Article 9

Reuniones de Negocios Congregacionales / Congregational Business Meetings

- a) Las reuniones de Negocios Congregacionales se llevarán a cabo por lo menos dos veces al año en la fecha, hora y lugar que determine la Junta de Ancianos. En la reunión anual, se presentarán los asuntos y el estado de la IGLESIA junto con varios informes de comités y la transacción de otros asuntos que se presenten ante la reunión.
 - 1) Verificación de Membresía para Ancianos y Diáconos: Después de un examen exhaustivo y de lograr satisfacción, la Junta de Ancianos presentará el nombre del Anciano o Diácono potencial ante los miembros para que respondan y tengan la oportunidad de confirmar públicamente las calificaciones bíblicas del miembro. A los miembros que tengan cargos en su contra se les pedirá que lo comuniquen en privado a la Junta de Ancianos. Cualquier cargo será verificado y tratado de acuerdo con las Escrituras.
 - b) Un resumen financiero de la IGLESIA se presentará a los miembros por lo menos una vez al año.
 - c) El moderador de dichas reuniones será el presidente de la Junta de Ancianos o su designado y el secretario de la IGLESIA.
 - d) Las reuniones especiales de la IGLESIA se convocarán en la fecha y el lugar que determine la Junta de Ancianos siempre que la Junta de Ancianos lo considere lo mejor para los miembros.
- a) Congregational Business meetings shall be held at least twice a year at a date, time and place determined by the Board of Elders. At the annual meeting, the affairs and status of the CHURCH will be presented along with various committee reports and the transaction of other matters brought before the meeting.
 - 1. Membership Verification for Elders and Deacons: After thorough examination and satisfaction, the Board of Elders will present the name of the potential Elder or Deacon to the members for response and the opportunity to publicly confirm the member's biblical qualifications. Members who have charges against them will be asked to communicate this privately to the Board of Elders. Any charges will be verified and dealt with in accordance with the Scriptures.
 - b) A financial summary of the CHURCH shall be presented to the members at least once a year.
 - c) The moderator of such meetings shall be the president of the Board of Elders or his designee and the secretary of the CHURCH.
 - d) Special meetings of the CHURCH shall be called at such time and place as may be determined by the Board of Elders whenever the Board of Elders deems it to be in the best interest of the members.

- e) La fecha, hora y lugar de todas las reuniones de la congregación deben anunciarse oralmente o en el boletín de la IGLESIA al menos dos (2) domingos antes de la hora fijada para la reunión, o por carta enviada al menos diez días antes de la reunión. Si la reunión de la congregación se aplaza a una fecha, hora o lugar diferente, no es necesario dar aviso de una nueva fecha, hora y lugar si la nueva fecha, hora y lugar se anuncian antes de la clausura. Un miembro con derecho a una notificación puede renunciar a la notificación de la reunión (o a cualquier notificación exigida por las leyes del Estado de Virginia o estos estatutos) mediante una notificación por escrito firmada por el miembro. El miembro debe enviar el aviso de renuncia a la IGLESIA (ya sea antes o después de la fecha y hora indicadas en el aviso) para incluirlo en las actas o archivarlo en los registros de la IGLESIA.
- f) La asistencia de un miembro a una reunión renuncia al derecho del miembro de oponerse a la falta de notificación o notificación defectuosa de la reunión, a menos que el miembro al comienzo de la reunión objete la celebración de la reunión o la transacción de negocios en la reunión y renuncie al derecho a oponerse a la consideración de un asunto en particular en la reunión que no esté dentro del propósito o propósitos descritos en el aviso de la reunión, a menos que el miembro se oponga a considerar el asunto cuando se presente.

- e) The date, time, and place of all meetings of the congregation must be announced orally or in the CHURCH bulletin at least two (2) Sundays before the time set for the meeting, or by letter sent at least ten days before the meeting. If the congregation meeting is adjourned to a different date, time, or location, notice of a new date, time, and location need not be given if the new date, time, and location are announced prior to adjournment. A member entitled to notice may waive notice of the meeting (or any notice required by the laws of the State of Virginia or these statutes) by written notice signed by the member. The member must send the notice of resignation to the CHURCH (either before or after the date and time indicated on the notice) for inclusion in the minutes or filing in the records of the CHURCH.
- f) A member's attendance at a meeting waives the member's right to object to lack of notice or defective notice of the meeting, unless the member at the beginning of the meeting objects to the holding of the meeting or the transaction of business at the meeting and waives the right to object to consideration of a particular matter at the meeting that is not within the purpose or purposes described in the notice of the meeting, unless the member objects to consideration of the matter when present.

Artículo / Article 10

Registros de la IGLESIA / CHURCH Records

- a) La Junta de Ancianos se asegurará de que se mantengan los siguientes registros:
- 1) Actas de sus reuniones y cambios en la membresía de la congregación;
 - 2) Actas de las reuniones de la congregación;
- a) The Board of Elders shall ensure that the following records are maintained:
1. Minutes of your meetings and changes in membership of the congregation.
 2. Minutes of congregation meetings.

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 3) Listas de los miembros de la congregación con las fechas de su recepción; 4) Resoluciones adoptadas por la Junta de Ancianos; 5) Registros contables y financieros apropiados; y 6) Sus estatutos y todas las reformas a los mismos en vigor; <p>b) Un miembro tendrá derecho a inspeccionar y copiar, en un momento y lugar razonables especificados por la Junta de Ancianos, cualquiera de los registros de la IGLESIA descritos anteriormente, siempre que la Junta de Ancianos determine que el miembro tiene un propósito apropiado y está actuando de buena fe. La Junta de Ancianos puede limitar el acceso a cualquier registro que contenga información confidencial sobre una persona o personas en particular.</p> | <ul style="list-style-type: none"> 3. Lists of members of the congregation with the dates of their reception. 4. Resolutions adopted by the Board of Elders. 5. Appropriate accounting and financial records; and 6. Its current statutes and their amendments. <p>b) A member shall have the right to inspect and copy, at a reasonable time and place specified by the Board of Elders, any of the CHURCH records described above, whenever the Board of Elders determines that the member has a purpose appropriate location and is acting in good faith. The Board of Elders may limit access to any records that contain confidential information about a particular person or persons.</p> |
|--|--|

Artículo / Article 11

La Disciplina de la iglesia / Church Discipline

- | | |
|---|--|
| <p>a) La disciplina de la iglesia es el ejercicio de esa autoridad que el Señor Jesucristo ha encomendado a la iglesia visible para la preservación de su pureza, paz y buen orden. Todos los miembros de la IGLESIA están bajo el cuidado y la disciplina de la iglesia.</p> <p>b) El arrepentimiento, la reconciliación y la restauración son siempre el propósito y la meta de la disciplina de la iglesia. La responsabilidad mutua y la disciplina dentro de la IGLESIA son ordenadas por Dios en las Escrituras y es una de las responsabilidades más importantes para una verdadera iglesia de Jesucristo.</p> | <p>a) Church discipline is the exercise of that authority which the Lord Jesus Christ has entrusted to the visible church for the preservation of its purity, peace, and good order. All members of the CHURCH are under the care and discipline of the church.</p> <p>b) Repentance, reconciliation, and restoration are always the purpose and goal of church discipline. Mutual responsibility and discipline within the CHURCH are commanded by God in the Scriptures and is one of the most important responsibilities for a true church of Jesus Christ.</p> |
|---|--|

(Pro 14:12, 15:9-10, 31-33; Isa 55:7-9; Eze 34:4,8,16; Mat 18:12-20; Luc 15:11-32; Rom 2:24, 12:15-16, 16:17; 1 Co 5:1-13, 10:31, 12:12-30; 2 Co 2:5-13, 7:8-10; Gál 2:11-14, 6:1-2; Ef 4:25-5:6, 5:1-11; Col 3:16; 1 Tes 5:14-22; 2 Tes 3:6-15; 1 Tim 1:20, 5:19-20; 2 Tim 1:7, 15, 2:16-18, 3:1-5, 4:2; 4:9, 14-15; Tit 3:9-11; Heb 10:24-30, 12:5-17, 13:17; 2 Pe 1:5-11; 2 Jn 7-11; 3 Jn 9-10; Apo 3:19)

(Pro 14:12, 15:9-10, 31-33; Isa 55:7-9; Eze 34:4,8,16; Mat 18:12-20; Lk 15:11-32; Ro 2:24, 12:15-16, 16:17; 1 Co 5:1-13, 10:31, 12:12-30; 2 Co 2:5-13, 7:8-10; Gal 2:11-14, 6:1-2; Eph 4:25-5:6, 5:1-11; Col 3:16; 1 Thess 5:14-22; 2 Thess 3:6-15; 1 Tim 1:20, 5:19-20; 2 Tim 1:7, 15, 2:16-18, 3:1-5, 4:2; 4:9, 14-15; Tit 3:9-11; Heb 10:24-30, 12:5-17, 13:17; 2 Pe 1:5-11; 2 Jn 7-11; 3 Jn 9-10; Rev 3:19)

Artículo / Article 12

Misiones / Missions

- a) En conjunto con la misión de la IGLESIA, el propósito de cualquier proyecto misionero debe ser el de establecer discípulos de Cristo que cumplen fielmente la voluntad de Dios. Sin embargo, esto no está limitado a la comunidad Hispana.
 - b) La IGLESIA no adoptará planes misioneros de organizaciones externas incluyendo otras iglesias.
 - c) La IGLESIA enviará misioneros que sean miembros de la IGLESIA y que hayan previamente servido fielmente en algún ministerio local de la IGLESIA.
 - d) La IGLESIA apoyará económicamente sólo a los misioneros enviados por la IGLESIA. El apoyo económico se calculará y se destinará exclusivamente para el sustento del misionero y su familia.
- a) In conjunction with the mission of the CHURCH, the purpose of any missionary project must be to establish disciples of Christ who faithfully carry out the will of God. However, this is not limited to the Hispanic community.
 - b) The CHURCH will not adopt missionary plans from outside organizations including other churches.
 - c) The CHURCH will send missionaries who are members of the CHURCH and who have previously served faithfully in some local ministry of the CHURCH.
 - d) The CHURCH will financially support only those missionaries sent by the CHURCH. The financial support will be calculated and allocated exclusively for the support of the missionary and his family.

Artículo / Article 13

Propiedad y Distribución de la Propiedad / Ownership and Property Distribution

- a) La IGLESIA tendrá, poseerá y disfrutará de sus propios bienes, muebles e inmuebles, sin ningún derecho de devolución a otra entidad, excepto lo dispuesto en estos estatutos.
 - b) "Disolución" significa la disolución completa de la IGLESIA para que ya no funcione como congregación o como entidad corporativa. Tras la disolución de la IGLESIA, su propiedad se aplicará y distribuirá de la siguiente manera:
 - 1) Todas las responsabilidades y obligaciones de la IGLESIA serán pagadas y liquidadas o se hará la provisión adecuada para ello;
 - 2) Los activos en poder de la IGLESIA con la condición de que requieran devolución, transferencia o traspaso, cuya
- a) The CHURCH will have, possess, and enjoy its own property, personal and real, without any right of return to another entity, except as provided in these statutes.
 - b) "Dissolution" means the complete dissolution of the CHURCH so that it no longer functions as a congregation or as a corporate entity. Upon the dissolution of the CHURCH, its property will be applied and distributed as follows:
 - 1. All liabilities and obligations of the CHURCH shall be paid and discharged, or adequate provision shall be made for it.
 - 2. Assets held by the CHURCH with the condition requiring return, transfer or conveyance, which condition arises due to the

- condición se produzca a causa de la disolución, serán devueltos, transferidos o traspasados de acuerdo con dichos requisitos;
- 3) Los activos recibidos y no retenidos con una condición que requiera devolución, transferencia o traspaso debido a la disolución, se transferirán o traspasarán a una o más corporaciones, sociedades u organizaciones nacionales o extranjeras que califiquen como organizaciones exentas según la sección 501(c)(3) del Código de Rentas Internas de 1986, según enmendado (o la disposición correspondiente de cualquier futura Ley de Rentas Internas de los Estados Unidos), y se dedican a actividades sustancialmente similares a las de la corporación; esta distribución se hará conforme a un plan adoptado por la Junta de Ancianos, siempre que no se distribuyan activos a ninguna organización gobernada por un miembro de la Junta de Ancianos; y
 - 4) Cualquier activo que no se haya transferido de otro modo será transferido por un tribunal de jurisdicción competente del condado en el que se encuentre la oficina principal de la corporación, para los fines y para las organizaciones que dicho tribunal determine.
- dissolution, shall be returned, transferred, or conveyed in accordance with such requirements.
3. Assets received and not retained with a condition requiring return, transfer or transfer due to dissolution, will be transferred or conveyed to one or more domestic or foreign corporations, partnerships or organizations that qualify as exempt organizations under section 501(c) (3) of the Internal Revenue Code of 1986, as amended (or the corresponding provision of any future Internal Revenue Law of the United States), and are engaged in activities substantially similar to those of the corporation; This distribution shall be made pursuant to a plan adopted by the Board of Elders, provided that no assets are distributed to any organization governed by a member of the Board of Elders; and
 4. Any assets not otherwise transferred shall be transferred by a court of competent jurisdiction of the county in which the principal office of the corporation is located, for such purposes and to such organizations as such court may determine.

Artículo / Article 14

Indemnización de Directivos / Director Compensation

- a) La Junta de Ancianos puede optar por indemnizar y adelantar los gastos relacionados con la IGLESIA de cualquier Anciano, Diácono, empleado o agente de la IGLESIA.
- a) The Board of Elders may elect to indemnify and advance church-related expenses of any Elder, Deacon, employee, or agent of the CHURCH.
- b) Sujeto a las disposiciones del párrafo c. de esta sección, la IGLESIA indemnizará a
- b) Subject to the provisions of paragraph c. of this section, the CHURCH shall

cualquier Anciano o Diácono o ex Anciano o Diácono de la IGLESIA por reclamos, responsabilidades, gastos y costos necesariamente incurridos por él en relación con la defensa, compromiso o arreglo de cualquier acción, juicio o procedimiento, civil o penal, en el que dicha persona haya hecho parte por ser o haber sido Anciano o Diácono, en la medida en que no sea compensada, indemnizada o reembolsada de otro modo por el seguro, si:

- 1) La conducta del Anciano o Diácono fue de buena fe.
 - 2) El Anciano o Diácono creyó razonablemente que su conducta era lo mejor para la IGLESIA, o al menos no se oponía a sus mejores intereses; y
 - 3) En el caso de cualquier proceso penal, el Anciano o Diácono no tenía motivos razonables para creer que su conducta era ilegal.
- c) La IGLESIA no puede indemnizar a un Anciano o Diácono en relación con un procedimiento iniciado en su contra por o en derecho de la IGLESIA, en el cual se le declaró responsable ante la IGLESIA, o donde el Anciano o Diácono está acusado de recibir un beneficio personal inapropiado y se le declara responsable sobre esa base.

indemnify any Elder or Deacon or former Elder or Deacon of the CHURCH against claims, liabilities, expenses and costs necessarily incurred by him in connection with the defense, compromise or settlement of any action, suit or proceeding, civil or penal, in which said person has taken part by being or having been an Elder or Deacon, to the extent that he is not compensated, indemnified or otherwise reimbursed by the insurance, if:

1. The conduct of the Elder or Deacon was in good faith.
 2. The Elder or Deacon reasonably believed that his conduct was in the best interests of the CHURCH, or at least was not contrary to his best interests; and
 3. In the case of any criminal proceedings, the Elder or Deacon had no reasonable grounds to believe that his conduct was unlawful.
- c) The CHURCH cannot indemnify an Elder or Deacon in connection with a proceeding brought against him by or in right of the CHURCH, in which he has been declared liable to the CHURCH, or where the Elder or Deacon is accused of receive an inappropriate personal benefit and is held liable on that basis.

Artículo / Article 15

Enmienda de los Estatutos / Amendment of the Statutes

- a) Estos estatutos pueden ser enmendados o derogados sólo por el voto afirmativo de dos tercios (2/3) de la Junta de Ancianos presentes en una reunión debidamente convocada para tales fines.

- a) These bylaws may be amended or repealed only by the affirmative vote of two-thirds (2/3) of the Board of Elders present at a meeting duly called for such purposes.

ESTOS ESTATUTOS ESTÁN SUJETOS A ARBITRAJE DE CONFORMIDAD CON LA LEY DE ARBITRAJE DE VA, SECCIÓN 8.01 DEL CÓDIGO DE VA, (1950 Y SUS MODIFICACIONES), LEY DE ARBITRAJE, CAPÍTULO 21, ARTÍCULO 2.

THESE STATUTES ARE SUBJECT TO ARBITRATION PURSUANT TO THE VA ARBITRATION ACT, SECTION 8.01 OF THE VA CODE, (1950, AS AMENDED), ARBITRATION ACT, CHAPTER 21, ARTICLE 2.

DEJADO EN BLANCO INTENCIONADAMENTE / INTENTIONALLY LEFT BLANK

